

L'administration du journal décline toute responsabilité quant à la teneur des annonces.

Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés au directeur.

ABONNEMENTS		
	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province	8	4.50
Paris	100	60

# LE BOSPHORE

2me Année  
Numéro 358  
JEUDI  
30 Décembre 1920  
Le No 100 Paras

LAISSEZ DIRE: LAISSEZ-VOUS BLÂMER, CONDAMNER, EMPRISONNER, LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-LOUIS COURIER.

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT  
Directeur: MICHEL PAILLARÈS

## LES FAITS ET GESTES DE M. VENIZELOS

Certains adversaires de M. Venizelos ont si loin dans les passions politiques qu'ils ne lui reconnaissent aucun mérite. Ils le traitent parfois d'aventurier. Ils l'accusent même d'avoir trahi son pays et son roi. Ils prétendent que sans lui la Grèce eût été aussi prospère et aussi grande, et qu'au surplus elle n'eût pas connu ces querelles fratricides qui divisent et affaiblissent si dangereusement l'Hellénisme. Qu'y a-t-il de fond dans ces jugements où la critique devient un violent réquisitoire? Pour répondre à cette question, laissons parler les faits seuls. Examinons froidement dans son ensemble l'œuvre de l'homme d'Etat, comme l'historien qui se penche sur les documents pour en extraire des parcelles de vérité.

Eh bien, que voyons-nous tout d'abord, le jour où M. Venizelos entre en scène dans le royaume de Grèce? Le pays est dans un désarroi complet. La Ligue militaire a chassé les princes de l'armée, la révolution gronde jusque sur les marches du trône, l'armée réclame à cor et à cri une révision de la Constitution qui assainira l'Etat en balayant le régime des clientèles. Les patriotes sont exaspérés de voir que l'Hellénisme est constamment bafoué au dehors parce qu'il est faible, et qu'il n'est que desordres et faiblesses. Mais il ne suffit pas de prononcer des discours, il faut agir, il faut réaliser le programme qui doit apporter le salut. Or si la révolution a des soldats, elle n'a pas de chef. Elle risque de sombrer dans la ridicule si une main ferme et habile ne vient la guider et la soutenir. Le général Zorbas est impuissant malgré sa bonne volonté évidente à gouverner, encore moins à réformer. M. Rhalys, sollicité de divers côtés, refuse son concours. Va-t-on faire naufrage à l'heure même où le mer est devenue tranquille et où l'on aperçoit la rive hospitalière? La situation est tragique. Il faut coûte que coûte en sortir. C'est alors qu'on s'avise d'appeler M. Venizelos. C'est un homme énergique, dit-on, il a montré en Crète qu'il sait manœuvrer à travers tous les écueils et qu'aucune difficulté ne l'arrête sur le chemin du devoir. Il a conquis, chose infiniment précieuse dans les circonstances présentes, l'estime et la confiance des puissances protectrices. Il est donc le pilote tout indiqué pour conduire au port le vaisseau grec. Il débarque au Pirée. Tous les vœux et tous les espoirs de l'Hellade l'accompagnent. Chacun sent que tout l'avenir de la race est en jeu. Le roi Georges est trop sage pour ne pas oublier que M. Venizelos fut l'ennemi implacable de son fils. Il pousse dans l'armoire de son peuple une amnésie digne des héros de Crète. Que va-t-il se passer? Y aura-t-il conflit entre la Couronne et la nation? Assistons-nous à l'avènement d'une République nouvelle? Non, M. Venizelos renforce au contraire l'autorité royale qu'il place nettement au-dessus et en

dehors des clans, des comités et des groupes. Il veut que le souverain soit une majesté devant laquelle s'inclinent tous les fronts dans un profond respect. Il n'aura qu'une exigence, c'est que la Cour ne viole pas la Charte constitutionnelle. Il pense que la monarchie est encore nécessaire en Grèce, mais il s'efforce de la façonner sur le modèle britannique. Le roi régnera, et les ministres gouverneront sous le contrôle exclusif de la Chambre, issue du suffrage universel. Il n'y aura pas de confusion de pouvoirs. Il évitera ainsi à l'Etat de funestes soubresauts, car il y aura toujours un point fixe et immuable qui servira de phare et de point de ralliement à toute la nation. Il ne se s'est pas contenté de consolider la position du roi Georges, il fit aussi rendre au Diadoque le rang et les prérogatives qui sont dus à l'héritier de la Couronne. Il décida que Constantin rentrerait dans l'armée escorté de ses frères. Par ce noble geste le «révolutionnaire» laissait tomber les méfiances et apaisait les rancunes. Désormais le terrain était prêt à recevoir la semence de l'union sacrée. Il n'y avait plus qu'à forger l'instrument de guerre qui permettrait de répondre aux insolences et aux provocations de l'ennemi par un langage plus ferme. Ce fut, on s'en souvient, le rôle qu'assuma la Mission militaire française du général Eydoux. Par un travail consciencieux et méthodique nos officiers parvinrent à faire surgir d'une ombre un corps sain et vigoureux, capable de défendre l'honneur national. Le problème militaire étant résolu le pays pouvait s'adonner en pleine sécurité à la grande réforme administrative. M. Venizelos déploya une activité prodigieuse dans la réorganisation de tous les services. Il posa comme règle que tous les fonctionnaires devaient servir la chose publique et non plus un parti ni un homme. Il exigea qu'à la justice ne fût plus rendue au profit des clients. Il fut impitoyable pour les prévaricateurs et les concussionnaires. Bref, il s'efforça de donner à l'Etat des assises solides en lui garantissant l'ordre et la stabilité. La Vieille Grèce avait une détestable habitude : à chaque changement de ministère c'était une hécatombe de diplomates, de préfets, de juges et de gendarmes. C'était comme un cyclone qui ravageait toute l'administration. La maison était vidée en un tour de main. Et on la remplissait tout de suite au petit bonheur, on réparait les dégâts en ayant recours aux agents étrangers, c'est-à-dire à des novices, à des ignorants ou à des incapables. Lorsque la machine était parvenue à fonctionner tant bien que mal, après quelques mois d'essais et de tâtonnements, une nouvelle chute de cabinet la détraquait encore en dérangeant tous ses organes. C'était un chambardement perpétuel. M. Venizelos mit résolument fin à cette anarchie, et on peut affirmer que de 1910 à 1914, l'administration grecque respira un air pur et vivifiant. On sentit qu'il y avait réellement quelque chose de changé dans le royaume. Les Grecs eurent pleinement conscience de cette régénération qui les plaçait enfin au niveau des nations européennes. Et ils furent à peu près tous en communion parfaite avec l'habile Crétois. A chaque élection le parti li-

## LES MATINALES

La Saint-Venizelos a été fêtée, mardi, par toute la ville, avec un enthousiasme et un éclat qui auront en Grèce et ailleurs le retentissement qu'il faut. On me dira peut-être que je confonds la Saint-Elleuthère avec la Saint-Venizelos. C'est le calendrier orthodoxe n'enregistre point de saint de ce nom. C'est égal. Depuis longtemps l'âme populaire avait introduit dans sa religion patriotique et auréolée de l'auréole sacrée la figure de cet homme en qui s'incarne et se réalise le grand rêve de l'hellénisme. La Saint-Venizelos dit mieux le sens et l'idéal de la journée d'aujourd'hui, pendant laquelle la capitale de l'Orient a retenti d'une immense acclamation persistante à la gloire de celui que repoussa la capitale de la petite Grèce.

Il est impossible que celle-ci ne se soit déjà repentie. L'écho des fêtes solennelles par quoi les Grecs de Constantinople ont tenu à célébrer le génie de l'homme qui leur a apporté la révolution du patriotisme, de la gloire et de la liberté ne saurait ne pas émouvoir et attendrir un peu l'âme inquiète des Hellènes de l'Hellade, frères, quoi qu'ils fassent, des Hellènes de partout.

Ceux-là, comme ceux-ci, ne peuvent oublier trop longtemps tout ce que Venizelos a ajouté de beauté au nom grec à travers les deux continents, tout ce qu'il a donné de panache et de puissance au soldat de la Grèce nouvelle, qui est la Grèce en dépit de tout.

Faisons le vœu que l'an prochain cette belle fête nationale soit célébrée avec le même éclat à Athènes comme à Constantinople.

VIDI

### L'IMBROGLIO GREC

#### Les Russes en Thrace?

On annonce d'Athènes que M. Rhalys a déclaré ne pas avoir des renseignements positifs sur le fait que 30.000 soldats de l'armée de Wrangel, dont dix mille armés, se préparent à entrer en Thrace. En tout cas M. Rhalys a dit que des ordres ont été donnés à qui de droit pour prendre les mesures que la situation comporte.

#### Les voyages de M. Gounaris

Vers la mi-janvier M. Gounaris, ministre de la guerre, compte rendre visite aux différents chefs politiques et religieux de la Thrace qui s'étaient rendus dernièrement à Athènes.

#### Indisposition de Constantin

On annonce d'Athènes en date de 28 décembre que le roi atteint d'une légère indisposition a gardé ses appartements toute la journée. M. Scouloudis a été reçu par le diadoque.

#### Le mariage du prince-héritier

On télégraphie d'Athènes que le prince Georges part après-demain samedi pour la Roumanie d'où il ramènera à Athènes sa fiancée, la princesse Elisabeth. Le mariage aura lieu à Athènes au commencement de février prochain.

#### La réponse grecque

Paris, 28. A.T.I. — Le *Matin* publie un télégramme de Londres de l'envoyé spécial du *Daily Chronicle* à Athènes, disant que la réponse du gouvernement grec aux alliés est définitivement arrêtée et qu'elle a reçu l'approbation du roi Constantin.

Dans cette note, le gouvernement grec réfute en premier lieu les accusations portées contre le roi Constantin et met en relief les services rendus à la cause des Alliés par la Grèce durant la guerre.

#### L'alliance gréco-serbe

On mande d'Athènes à l'*Orient News* que le ministre de Serbie à Athènes a déclaré que la question du renouvellement de l'alliance gréco-serbe ne saurait être examinée avant le règlement des relations de la Grèce avec les alliés.

#### Les finances

Le gouvernement désireux de faire de nouveaux arrangements financiers oblige le directeur de la Banque nationale de Grèce à donner sa démission. Celui-ci s'y refuse.

## NOS DÉPÊCHES

### La question d'Orient

Londres, 28 déc.

Le «*Morning Post*» dit: «Les chefs des gouvernements alliés envisageront à nouveau, dans tous ses détails, la question d'Orient. Quelle que soient les décisions prises, leur application sera commune.»

(Bosphore)

### France et Angleterre

Londres, 28 déc.

Lord Derby, au cours d'une conférence, a relevé les avantages inappréciables que la paix mondiale retirerait d'une collaboration étroite entre la France et la Grande-Bretagne.

D'après lord Derby, le péril allemand n'existerait plus si une alliance effective était conclue entre les deux pays, qui ont combattu côte à côte durant la guerre pour le même idéal de justice et de liberté.

(Bosphore)

### La Russie Rouge

Londres, 28 déc.

On mande de Pétrograd que les troupes rouges ont rétabli l'ordre à Riazan, Pronia et Spasak, où des désordres avaient éclaté, à l'instigation des anti-bolchevistes.

(Bosphore)

### En Haute-Silésie

varsovie, 28 déc.

Dans l'attente du plébiscite la vie économique est complètement arrêtée en Haute-Silésie. La presse allemande continue à lancer des nouvelles tendancieuses en vue de troubler l'ordre.

(Bosphore)

### L'Allemagne et le traité

Berlin, 28 déc.

M. Wels, socialiste majoritaire, dans un discours qu'il vient de prononcer au cours d'une réunion de son parti, a déclaré qu'en ce qui concerne l'exécution du traité, l'Allemagne était toute disposée à donner satisfaction aux alliés dans la mesure du possible. Ceci est démontré par la réduction des armements, ainsi que par la remise du tonnage etc.

(Bosphore)

### L'ex-impératrice d'Allemagne

Nous recevons la dépêche suivante:

On télégraphie d'Amsterdam que la santé de l'ex-impératrice d'Allemagne continue à être toujours très grave.

N.D.L.R. — Serait-elle encore en vie ou s'agit-il d'une transmission télégraphique mutilée?

### Le 44e anniversaire du président Wilson

Le président Wilson a célébré aujourd'hui le 44e anniversaire de sa naissance. Il a reçu de nombreux messages de félicitations parmi lesquels celui du roi Georges d'Angleterre. — (T.S.F.)

### France

#### Un manifeste du bloc national républicain

Paris, 28. T. H. R. — A la veille des élections pour le renouvellement du tiers du Sénat le bloc national républicain a adressé aux électeurs sénatoriaux un appel en faveur de la politique de paix, d'union et de concorde, d'ordre social qui a triomphé le 16 novembre 1919.

Tandis que la République qui a sauvé la France est attaquée par ses adversaires, la France est menacée de loin et de près, par le complot permanent du bolchevisme moscovite, par les intrigues combinées de Moscou et de Berlin, par la résistance de plus en plus ouverte de l'Allemagne. Les socialistes ne manquent pas de rejeter sur le bloc national républicain toutes les responsabilités de la situation actuelle. Si le pain est cher, si

les impôts sont accrus, si les affaires sont difficiles, si la paix n'est pas assurée, c'est la faute du bloc national républicain.

Le bloc national républicain n'a pas peur de ses accusations, il en fait justice par avance : lorsqu'en novembre 1919, il est allé devant le pays qui l'avait entendu, lui a donné la victoire sur l'émeute et la révolution, il a brisé et écrasé les tentatives des bolchevistes qui ne pouvaient avoir de racines profondes dans le peuple français, intelligent, travailleur, économe et respectueux de la liberté individuelle. Mais le bloc national républicain ne croit pas son œuvre terminée parce que les adversaires de la République et de la paix publique sont déconçus et anéantis ; il reste au lendemain d'une guerre qui a si profondément troublé le monde une œuvre considérable à remplir, il faut reconstruire la France économiquement et socialement, il faut que l'organisateur de la victoire, le pain, qui a quitté le champ, le magasin, le bureau, l'atelier, pour défendre le territoire, trouve dans l'avenir la sécurité, le bien-être par le travail.

Il faut apporter un remède à la crise commerciale que nous subissons en brisant les entraves qui empêchent toutes transactions ; en rendant l'absolue liberté au commerce, il faut que la paix religieuse sorte de cette effroyable mêlée, dans laquelle sont tombés des enfants de France catholiques, protestants, israélites, mahométans, libres penseurs, ayant versé leur sang pour la même cause sacrée.

Il faut assainir les finances publiques, lutter contre le gaspillage, répartir équitablement les charges publiques entre tous les citoyens selon leurs facultés et leurs charges de famille. Il faut dans le domaine administratif, réorganiser les responsabilités des fonctionnaires, assurer la stabilité ministérielle. Il faut réduire le service militaire, dans toute la mesure compatible, avec la sécurité nationale et adapter la défense du pays.

Toutes les inventions dont nous dotera la génie civil et militaire, tout par l'union tout pour l'union, telle sera la devise des électeurs républicains qui entendront cet appel. Depuis les socialistes patriotes qui subordonnent la réalisation de leur programme social, à l'intérêt de la nation, jusqu'aux patriotes catholiques qui veulent servir la France dans la République. Tous les partis républicains unis aux élections sénatoriales de 1921, pour faire triompher la même politique de sécurité et de dignité, de sagesse, de force, de travail et de réforme.

### M. Painlevé à Shanghai

Paris, 28. T.H.R. — Evoquant le souvenir de sa récente visite à Shanghai, M. Painlevé, écrit dans *Je sais tout* : Si quelqu'un veut contempler un confluent des deux civilisations d'occident et d'extrême Orient, s'il veut voir ce que sera l'activité chinoise une fois adaptée à la technique moderne, c'est à Shanghai qu'il doit aller. S'il veut constater ce que peut faire une phalange de Français, actifs et déterminés, en dépit des avantages presque accablants de leurs rivaux c'est à Shanghai encore qu'il doit aller.

Des le premier contact, dans le salon du consul de France M. Réau, a rassemblé le 4 septembre, la colonie française, on sent qu'on a devant soi, des hommes entreprenants, résolus et qui sentent les rangs. Mais cette œuvre de nos pionniers et de nos éducateurs, cet effort de Français lointains et un peu oubliés, ne saurait se décrire en quelques lignes. J'ai voulu seulement citer au passage la grandeur et la justice qui lui est rendue par nos rivaux même.

### Angleterre

#### Les relations commerciales avec les Soviets

Londres, 28. T.H.R. — Quoique l'accord n'ait pas encore été conclu, concernant la reprise des relations commerciales entre l'Angleterre et la Russie des Soviets, «*Evening Standard*» apprend que des maisons anglaises ont envoyé au gouvernement des soviets presque 2000 et demi de yards d'étoffes Khaki. Les négociations ont eu lieu de façon privée et un accord satisfaisant entre les deux partis est intervenu.

Une somme de 1200000 livres sterling doit être payée.



## Violente éruption au Japon

New-York, 28. A. T. I. — On télégraphie de Tokio que le volcan Aza-mayama est entré en activité. Des secousses de tremblement de terre accompagnent l'éruption, une des plus violentes que l'on ait enregistrée au Japon jusqu'à ce jour.

Les matières inflammables qui s'échappent du cratère ont provoqué de grands incendies. Les torrents de lave ont détruit plusieurs villages.

On signale un grand nombre de victimes.

## Italie et Lettonie

Kovno, 27. A. T. I. — Le gouvernement letton a exprimé à l'agent consulaire d'Italie sa profonde gratitude pour l'attitude favorable assumée par l'Italie envers la Lettonie durant l'assemblée générale de la Ligue des Nations à Genève.

Le gouvernement letton a prié l'agent consulaire italien d'être l'interprète de ces sentiments auprès de son gouvernement.

## Fiume

Rome, 27. A. T. I. — Le général Caviglia, en exécution des ordres reçus par le gouvernement, a pris toutes les dispositions requises pour la mise en pratique, à Fiume des dispositions convenues dans le traité de Rapallo.

Les journaux sont tous unanimes à approuver l'attitude du gouvernement.

## Décès

Rome, 28. A. T. I. — Le sénateur Mayor des Planches, ex-ambassadeur d'Italie à Washington, est décédé.

## Aux Etats-Unis

Washington, 28. A. T. I. — Les journaux républicains disent que le nouveau président Harding a l'intention de confier le portefeuille du Département d'Etat à M. Hughes, candidat à la présidence aux élections de 1916.

Les journaux relèvent que M. Hughes est président de la Société italo-américaine, en même temps que grand ami et ami de l'Italie. Par conséquent, sa politique internationale ne pourra qu'avoir un résultat favorable sur la masse d'Italiens habitant les Etats-Unis. Son action contribuera également à resserrer les relations amicales existant entre l'Amérique et l'Italie.

## Démenti

Madrid, 28. A. T. I. — Dans les cercles gouvernementaux, on dément l'existence d'un accord anglo-espagnol. On relève seulement la nécessité d'un rapprochement entre les nations latines ayant des intérêts permanents dans le bassin de la Méditerranée.

## Dans l'armée italienne

Rome, 28. A. T. I. — Le Massagero se dit informé que prochainement seront licenciés les officiers médecins appartenant à la classe 1896. Peu plus tard, après seront licenciés également ceux appartenant à la classe 1897.

## En Irlande

Londres, 28. A. T. I. — Situation stable en Irlande. On ne signale aucun incident.

## Déclarations de M. Giolitti

Rome, 27. A. T. I. — Le président du conseil, M. Giolitti, interviewé par le journaliste Emmanuel, correspondant du Public Ledger et du Corriere della Sera a déclaré :

« Le traité de Rapallo ayant été approuvé par la Chambre et le Sénat et ayant été sanctionné par S.M. le roi, nous avons le devoir envers le pays et l'étranger de l'exécuter. »

M. Giolitti a ajouté que le gouvernement a donné au général Caviglia des ordres pour prendre les dispositions nécessaires afin que puisse s'effectuer la constitution du territoire de Fiume en Etat indépendant, selon le traité de Rapallo.

## L'accord franco-anglais

Paris, 27. A. T. I. — Des informations relatives à l'accord conclu entre MM. Leygues et Lloyd George au sujet de la Palestine et de la Syrie, disent que les accords de 1916 ne présentant pas un caractère définitif ont été examinés à diverses reprises après la chute du ministère Clemenceau.

Les détails de l'entente qui vient d'être conclue ont été arrêtés à Londres durant la Conférence de février et à San Remo.

## En Mésopotamie

Londres, 27. A. T. I. — Le Haut-Commissaire britannique en Mésopotamie a fait parvenir son premier rapport. La situation dans le pays est des plus satisfaisantes et les autorités britanniques déploient une grande activité pour améliorer le bien-être de la population.

Un comité a été chargé de l'élaboration d'un projet relatif à l'organisation des forces locales.

## Les finances de la préfecture...

Youssef Razi bey, préfet de la ville, a eu hier une entrevue avec Moustafa Arif bey, ministre intérimaire de l'intérieur. L'entretien a roulé sur l'emprunt que compte conclure la préfecture auprès de la Dette publique ou d'un autre établissement financier, avec la garantie du

## Nouvelles de Pologne

Varsovie, 26. T. R. H. — Les journaux publient la lettre du président du conseil Witos au vice-président Danzinski dans laquelle il lui demande, continuer son activité jusqu'au moment où après un examen consciencieux et complet de la situation, on pourra prendre des décisions relatives à l'attitude générale du gouvernement. « Grâce à vos hautes qualités personnelles — écrit le président du conseil, et votre grande compétence dans toutes les questions de la politique intérieure et extérieure, votre collaboration dans le cabinet était très heureuse et facilitait à maintes reprises au gouvernement, la solution des crises, dans lesquelles notre république vit et est obligé de vivre encore un certain temps. Votre retrait en ce moment et dans ces conditions apporterait à la cause publique une perte irréparable. »

## Le sénateur Mac Cormick à Varsovie

Varsovie, 26. T. R. H. — Le sénateur Mac Cormick vient d'arriver à Varsovie par un train spécial. Il a déjeuné chez le colonel Barber et fut reçu en audience par le chef d'Etat. Le ministre des Etats-Unis donna une soirée en son honneur. Les journaux soulignent l'importance politique de cette visite. Le journal Kurjer Poranny, publie l'article de Stanislas Gutowski, intitulé : « Aux deux extrémités », consacré aux relations économiques polono-américaines et à la visite de Mac Cormick.

Les Etats-Unis traversent en ce moment une crise de la sur-production par suite de l'impossibilité d'exporter leurs marchandises dans les pays dont la valeur est dépréciée. La Pologne ruinée par la guerre souffre de la crise monétaire et trouve des difficultés dans les relations commerciales avec l'étranger et dans la reconstitution de son industrie, quoique elle possède d'énormes richesses et que son réservoir en main d'œuvre soit inépuisable. La collaboration des capitaux étrangers et l'aide américaine s'imposent sous forme de capitaux investis dans l'industrie polonaise, permettra à la Pologne de sortir de la crise, ce qui sera aussi profitable aux Etats-Unis.

## Le plébiscite en Haute-Silésie

Varsovie, 28. T. R. H. — Les bureaux de passeports en Haute-Silésie ont reçu l'ordre d'accorder les visas pour janvier. Etant donné que jusqu'à présent les visas n'étaient accordés que jusqu'à la fin du mois de décembre, par conséquent le plébiscite n'aura pas lieu dans le mois de janvier.

## Le général Haller en Amérique

Varsovie, 28. T. R. H. — Le comité civique de la défense de l'Etat a décidé de déléguer le général Haller en Amérique pour qu'il y fasse parmi les délégués polonais une propagande intense en faveur de la guerre d'invasion en Pologne.

## La question de Wilno

Varsovie, 28. T. R. H. — Au dépit des efforts polonais pour arriver au plus vite à un accord dans la question de Wilno, les négociations traînent en longueur par suite de l'obstination des Lithuaniens à s'opposer au programme proposé par les Polonais.

## Un congrès des radicaux à Varsovie

Varsovie, 28. T. R. H. — Le congrès des divers groupes radicaux vient d'être ouvert par le vice-président de la ville de Varsovie, M. Arthur Eliwinski, qui a indiqué comme but du congrès, l'unification de tous les radicaux et la formation du parti radical démocratique. Après des débats prolongés on a élu la moitié des membres du conseil du parti et notamment le général Babianski, le docteur Dluski, ex-délégué à la conférence de la paix à Paris, le professeur Kucharszewski, ex-premier ministre, le rédacteur Kempner, l'ex-ministre Downarowicz, le rédacteur Szpotanski.

## La fête de M. Venizelos

Rendant compte, hier, des grandes manifestations qui ont marqué la célébration de la fête de M. Venizelos nous disions que des adresses de gratitude envers les alliés ont été votées et remises aux Hauts-Commissariats de l'Entente.

Le parti libéral laïque a présenté à M. le Haut-Commissaire de France la motion suivante :

Excellence, L'Hellénisme qui se trouve hors la vieille Grèce avec l'Hellénisme irrédimé célébrant aujourd'hui l'anniversaire de la fête patronymique de leur grand chef et de l'ami fidèle des Grandes Puissances Alliées considère comme une obligation sacrée d'exprimer aujourd'hui solennellement leur éternelle reconnaissance envers l'immortelle France, la mère et la protectrice immuable de la liberté des peuples et de prier Votre Excellence de vouloir bien être l'interprète de ces sentiments d'Hellénisme auprès du Gouvernement que vous représentez si dignement.

VIVE LA FRANCE !

## EN FRANCE

## La Bourse de Paris

Paris, 29. T. H. R. — La Bourse est très calme. La fin de l'année qui approche ainsi que la liquidation des affaires n'engagent pas la clientèle à s'intéresser aux spéculations.

Après un léger fléchissement, on s'est relevé pour rester en clôture en légère reprise sur la veille. En coulisse, après un début sans intérêt, on a repris dans le courant de la séance, sur les mines d'or, de diamants et notamment sur le Royal Dutch.

## La conférence des ambassadeurs

Paris, 28. T. H. R. — La conférence des ambassadeurs a demandé au maréchal Foch un rapport d'ensemble sur toutes les questions touchant le désarmement; puis elle a renvoyé l'affaire aux gouvernements alliés pour l'application des sanctions. Les premiers ministres français, anglais, belge et italien se réuniront incessamment pour examiner les conséquences de l'attitude allemande.

## La liquidation de la flotte française d'Etat

Paris, 28. T. H. R. — Le sous-secrétaire à la marine marchande a déposé sur le bureau de la Chambre deux projets de loi tendant : 1° à la clôture du compte financier à la date du 30 juin 1921, dans le but de sauvegarder le plus possible les intérêts du trésor. Le sous-secrétaire d'Etat envisage la vente par échelons de la flotte de commerce gérée ou possédée par les différents départements ministériels français, sauf en ce qui concerne les charbonniers et les pétroliers qui seront conservés par la marine de guerre.

Cette liquidation porterait également sur la flotte en construction ou à construire. La mise à prix des navires sera fixée par un comité. 2° le second projet interdit la vente d'un navire français à un étranger, soit en France, soit à l'étranger, pour une nouvelle période de deux années, à partir du 23 Avril 1921, et cela par suite de l'insuffisance du tonnage français.

## A l'Elysée

Paris, 28. T. H. R. — A l'occasion des fêtes de Noël, le président de la République et Mme Millerand donneront à l'Elysée une fête pour les enfants des écoles parisiennes, appartenant à des familles éprouvées par la guerre.

## LES REFUGIES RUSSES

## Le comité russe à Paris

D'après les dernières informations parvenues au comité central des organisations russes réunies à Constantinople, il y a lieu de s'attendre à la formation à Paris d'une organisation centrale russe qui sera chargée dorénavant de secourir les réfugiés et les évacués de la Crimée. Ce sont les représentants des cercles commerciaux et financiers réunis, de la Croix Rouge, de l'Union des Zemstvos et de celle des villes qui prendront part à ce nouveau comité, lequel devra en tout premier lieu trouver les moyens nécessaires pour loger, nourrir et soigner les évacués, étant donné que les autorités françaises cessent prochainement de les secourir.

En présence de cette situation, le comité central des organisations russes réunies a décidé de convoquer une assemblée à laquelle prendront part les représentants du gouvernement et les délégués des comités de secours aux réfugiés. Cette assemblée qui sera convoquée ici à bref délai étudiera les mesures à prendre d'urgence en vue de cette nouvelle situation.

T. H. R.

## Le général Wrangel et le contrôle public des finances

Le général Wrangel fit parvenir à M. A. S. Khripounoff, président du comité central des organisations russes réunies à Constantinople, une lettre disant que deux membres du comité central seront dorénavant admis au conseil des finances pour y exercer le contrôle public. Les représentants du comité central auront une voix consultative.

T. H. R.

## La livraison des passeports

L'état-major des troupes d'occupation de Constantinople a publié l'avis suivant :

« Vu que la livraison des passeports aux émigrés russes ne peut pas être achevée jusqu'au 25 décembre 1920, le délai en est prolongé jusqu'au 15 janvier 1921. »

T. H. R.

Avis du bureau d'émigration russe

Etant donné la nécessité de présenter un rapport sur le travail courant, le bureau d'émigration russe prie les représentants des groupes d'émigrants de se présenter à l'assemblée générale qui sera tenue le dimanche, 2 janvier 1921, à 3 heures 30 minutes dans la salle du tribunal consulaire, au consulat de Russie.

Tous les invités sont priés d'être munis de certificats portant les signatures des émigrés qui les ont délégués.

T. H. R.

## ECHOS ET NOUVELLES

## L'affaire de Brousse

Le Yerguir donne des détails complémentaires sur le complot de Brousse. D'après notre confrère, les Turcs de cette ville y auraient ourdi une conspiration de connivence avec le gouvernement kemaliste.

Les documents saisis établissent l'existence du complot. Des patrouilles hellènes, baïonnette au canon, circulent dans les rues de Brousse. L'Idkam assure par contre que sur 48 personnes arrêtées, 44 ont été élargies.

Selon la feuille turque, les arrestations auraient eu lieu à la suite de l'interception, par la censure hellène, d'une lettre adressée par une personne se trouvant à Andrinople, à un fonctionnaire judiciaire de Brousse, pour lui annoncer l'arrivée prochaine d'un certain nombre d'officiers, dans le but d'organiser un soulèvement contre les forces d'occupation.

Une parade aurait eu lieu à Brousse, des troupes hellènes, avec 28 canons, ont défilé à travers la ville.

## Clémence kemaliste

Edib bey Tchapanoglou, ex-député de Yozgad, et son frère Djelal, qui étaient poursuivis par le gouvernement d'Angora, pour fomentation de troubles en Anatolie, auraient fait acte d'obéissance au gouvernement d'Angora qui les aurait graciés.

## Le code civil ottoman

La commission de la réforme du code civil ottoman (Medjelle) siégeant au département de la justice continue ses travaux. Elle serait arrivée à la conclusion qu'une refonte complète du Medjelle ne serait pas avantageuse et que l'adoption de certaines dispositions des lois occidentales présenterait plutôt des inconvénients.

## Faillites (?)

Selon un bruit qui court sur la place, deux grands magasins de commerce de notre ville — l'une musulmane, l'autre étrangère — auraient déposé leur bilan.

## Acquittement

Fevzi, ex-député de Mossoul, impliqué dans les massacres et déportations des Arméniens de cette région, a été acquitté par la cour martiale.

## A bord du « Kilik »

Le capitaine de vaisseau Volski, commandant du Kilik, a offert hier à bord du cuirassé un déjeuner auquel assistaient M. Canellopoulos, M. Commaris et le personnel supérieur du Haut-Commissariat hellène.

## Les ruines d'Ak-Sérai

M. Canellopoulos, accompagné du professeur Z. Pappadopoulos, a visité ces jours-ci pour la seconde fois les ruines de l'ancien palais byzantin d'Eleftheron (Ak-Sérai) où des inconnus procèdent à des fouilles pendant la nuit et découvrent des vases d'une grande valeur archéologique.

## En Anatolie

L'Orient News apprend que le 8 décembre l'Assemblée nationale d'Angora s'est réunie en séance extraordinaire pour examiner la situation. Moukharib bey, le commissaire des affaires étrangères, a fourni certaines explications. Les journaux kemalistes déclarent que des « cours d'inquisitions spéciales » ont été instituées par Moustapha Kemal. Ces cours travaillent activement. Des sentences de mort ont été rendues contre les officiers et les soldats qui n'ont pas répondu à l'appel sous les armes. Les principales condamnations concernent cependant les villageois. Ceux-ci sont condamnés sans merci au paiement d'amendes.

Le gouvernement kemaliste a nommé Djelal bey, le commissaire de l'intérieur, commandant militaire de Konia.

## Le code de commerce

La commission chargée de s'occuper de la réforme du code de commerce, que présidait Moukharib bey, sous-secrétaire d'Etat au ministère de la justice, avait interrompu ses travaux, par suite d'une divergence de vues entre ses membres.

Cette commission qui vient de se reconstituer sous la présidence de Djelal bey, ex-ministre de la justice, reprendra ses travaux dans un ou deux jours.

## Société de Géographie

Le déjeuner mensuel de la Section de Constantinople de la Société de Géographie Commerciale de Paris aura lieu dimanche prochain, 2 janvier, à midi et demi, à l'Union Française.

Messieurs les officiers de l'armée et de la marine sont cordialement invités à assister à ce déjeuner.

Prière de vouloir bien se faire inscrire chez M. Mitzi, gérant de l'Union Française, avant samedi soir. Prix du déjeuner : 1 livre turque.

## Anzavour

Ahmed Anzavour, qui se trouvait à Balkesser, s'est définitivement rendu à Panderma, a quitté cette dernière localité pour Gunan.

La retraite d'Ahmed Réchid bey

Ahmed Réchid bey, ex-sous-secrétaire d'Etat aux affaires étrangères, adresse au Peygam-Sahab une lettre en rectification d'un article publié par ce journal relativement à sa retraite qui serait due à des motifs au sujet desquels Réchid bey croit, pour le moment, devoir garder le silence.

Arrestations à Karadjabey

D'après le Balkesser, Chérifeddine Echref effendi et 25 de ses compagnons ont été arrêtés sur l'ordre du commandant des forces hellènes d'occupation de Karadjabey et expédiés à Brousse.

La caisse des orphelins

D'après le Peygam-Sahab, la direction de la caisse des orphelins a informé le ministre de la justice Arif Hikmet pacha qu'il n'est plus possible à ladite caisse de faire des opérations de prêt.

Arif Hikmet pacha a fait auprès du ministère des finances des démarches afin que la somme de 400,000 livres

avancée à ce département par la caisse précitée lui soit restituée.

## Arrivages

Les denrées alimentaires suivantes sont arrivées de Roumanie :

179,208 kilos d'orge, 164,720 de maïs, 1 million 355,165 de farine, 20,000 de son, 79,530 de seigle, 17,240 d'avoine.

Les denrées et articles suivants sont arrivés au nom de la Société d'électricité : 2,609,302 kilos de charbon, 112,700 de pommes de terre, 14,515 de café, 31,700 de sucre.

Le bétail venant de Roumélie sera examiné aux postes de douane établis à la frontière de Tchataldja et Sinéki. Le ministère du commerce et de l'agriculture a interdit le dédouanement des bestiaux en d'autres postes que ceux-là.

## Le Danemark et l'Arménie

Le correspondant du Yerguir à Paris écrit que Mlle Tenny Forchanner, la présidente de la Ligue des femmes du Danemark, s'est exprimée en faveur des Arméniens, au sein de la Ligue des nations. Elle a réclamé la libération des milliers de femmes arméniennes retenues encore dans les gynécées turcs. Elle a également insisté sur la nécessité d'adopter des mesures importantes pour enrayer la traite des blanches en Turquie d'Asie et ailleurs.

## Un orphelinat français à Buenos-Ayres

Buenos-Ayres, 28. T. H. R. — On a inauguré ici le grand orphelinat français, donation de Mme Marie Prader.

## Les bolchevistes et les lettons

Riga, 28. T. H. R. — On signale que plusieurs compagnies bolchevistes ont exécuté une reconnaissance en territoire letton.

## Le cardinal Mercier chez le Pape

Rome, D.N.C. Le cardinal Mercier a été reçu en audience par Benoît XV. C'est la seconde fois et ce ne serait pas la dernière. Il se confirme ainsi que le primat de Belgique n'est pas venu à Rome uniquement pour le centenaire de St-Jérôme. Il y a en Belgique à trancher la question d'Espeu et de Malmédy, territoires que Benoît XV est peu disposé à rattacher au diocèse de Liège. Les officiers du Vatican avaient cependant nettement déclaré qu'il ne s'agissait pas de cette affaire.

## France et Lettonie

Paris, 28. T. H. R. — Le Président de la République a reçu M. Maierwicz, ministre des affaires étrangères de Lettonie et M. O. Giezvald, délégué letton auprès du gouvernement français. Le ministre letton a exprimé les remerciements de la Lettonie pour le généreux appui qui lui a été prêté la France. M. Millerand a répondu que la Lettonie pourrait toujours compter sur la sympathie de la France.

## Le rôle de la Roumanie

Le correspondant diplomatique du Daily Telegraph écrit que la Roumanie témoigne de bonnes dispositions pour l'exécution du traité de Sévres. Elle a déjà donné de preuves en proposant à la Ligue des Nations son assistance militaire et matérielle en faveur de l'Arménie.

## Le futur président de la République allemand

Berlin, D.N.C. — Dans la commission du budget impérial, une proposition a été faite, augmentant de 100,000 marks, le traitement du président de la République pour frais de représentation. A cette occasion, on a appris que les Social-Démocrates ont résolu de présenter à nouveau Ebert comme candidat à la présidence. Bien que l'actuel président jouisse d'une certaine popularité, malgré, ou plutôt à cause de sa médiocrité et qu'une grande partie de la population regarde sa réélection comme la meilleure solution du problème présent n'él, beaucoup sont néanmoins convaincus que les Social-Démocrates ont commis une faute en faisant une affaire de parti de l'élection du futur président de la République.

## Ligue de Solidarité Française de Constantinople

Les membres de la Ligue de Solidarité Française sont instantanément priés de se faire inscrire chez M. Mitzi, gérant l'Union Française, pour le déjeuner hebdomadaire de vendredi 31 décembre, qui sera une fête de famille.

Le déjeuner sera suivi d'une sauterie.

## Société Impériale de Médecine

La Société Impériale de médecine se réunira en séance ordinaire, demain 31 courant à 6 h 1/2 du soir.

A l'ordre du jour :

Dr Conos, un cas de tumeur de la moelle épinière.

Dr Sarantis-Papadopoulos, Tarsalgie chez les petits enfants.

## Le bal maçonique

Ainsi qu'il a été annoncé le bal organisé par la Loge Maçonique « Italia Risorta » aura lieu ce soir même dans les salons du Pera-Palace à 10 heures p.m.

Le comité d'organisation a pris toutes ses dispositions pour donner à cette fête l'éclat le plus brillant. Aussi le monde le plus choisi de la haute Société de notre ville s'y est donné rendez-vous.

L'habit de soirée est strictement de rigueur.

Haut-Commissariat de la République Française

A l'occasion du premier jour de l'an, le Haut-Commissaire de la République sera heureux de recevoir, samedi prochain à 10 h. et demie, à l'Ambassade, Messieurs les Membres de la Colonie Française.

Ceux des Officiers de l'Armée et de la Marine qui voudront bien se joindre à nos compatriotes seront les bienvenus.

## LA SCENE ET L'ECRAN

## Programme du Jeudi 30 décembre

PERA  
Ciné-Amphi. Nocturne  
• Lucien boary La Xme Symphonie.  
• Eclair — Simone.  
• Orientalx. Liberté.  
• Eclair — Fresque Inachevée

## NOUVEAU THEATRE

## EX-SKATING

## Représentations

## de M. Raymond Lyon

## accompagné de

Mlle VARENNE, M. HARDOUX, Mme ETY

et leur troupe de comédie française

## Ordre des premiers spectacles :

Ce soir Jeudi 30 décembre L'Embuscade

Demain Vendredi 31 décembre Ma Bru.

Samedi 1er janvier Arsène Lupin.

Dimanche 2 janvier L'Enfant de l'Amour.

Lundi 3 janvier L'Ecole des Cocottes (création).

Matinées Samedi 1er janvier à 2 heures

Ma Bru. Dimanche 2 janvier 2 matinées

à 2 heures L'Embuscade, à 5 heures

Arsène Lupin.

Location aux guichets du Théâtre.

## Théâtre des Variétés

## Troupe Nika-Furst

Ce soir Papa Eccellenza. Demain ven-

dredi en matinée à 5 h 1/2 h. Ana-Kato

et le soir La Belle-Mère.

## Théâtre Odéon

## Troupe Cybèle

Ce soir la troupe de Mme Cybèle donne

en l'honneur de l'artiste M. Vékias une







# Un Jour viendra

ARYS  
3, Rue de la Paix, 3  
PARIS



Parfum  
troublant,  
captivant,  
pénétant.

BOUQUETS:  
Un jour viendra,  
Ambré vermeil,  
Fos-Trot,  
Parlez-moi de moi,  
Premier Oui, Rose sans  
fin, L'Anneau merveilleux,  
L'Amour dans le Cœur.

EXTRAITS:  
Gillet, Rose, Mimosa, Violette,  
Cyclamen, Jasmin, Lilas, Muguet,  
Iris, Hélioïpée, Chypre.

Toutes Parfumeries  
et Grands Magasins

En vente partout : Dépôt général : Maurice Faraggi, Droguerie-Parfumerie, 303, Grand-rue de Péra 303, Tél. Péra 2394  
Représentant : S. MATALON, Kendros Han, Stamboul.

## SUCRES & CAFÉS

Si vous vous des affaires en  
sucres et cafés adressez-vous  
à M. Antoine Moscopoulos  
Tutun-Gueumouk, Kévendjoglou  
Han No 1 Téléphone St. 2279.  
co urlier spécialiste  
en sucres et cafés  
Une longue expérience de  
trente ans garantit l'exécution  
ponctuelle de vos ordres.

## Arrivée de Paris

V. MÉGARE, chirurgien dentiste,  
professeur de l'école dentaire fran-  
çaise, spécialiste du MAXILO-  
PHASIALE et UEDRESSEMENT.  
Consultation gratuite  
Reçoit dans son cabinet de 9 h. à  
5 h. Chez Pichou en face du Bon  
Marché, Grande-Rue de Péra.

## LE CADEAU IDEAL

c'est le Jeu de  
construction  
**Meccano**  
Combinaisons de  
centaines de mo-  
dèles tels que  
tours, grues, as-  
censeurs, autos,  
Aéros, etc. etc.  
Instructif  
et Amusant  
En vente :  
au BAZAR DU LEVANT  
Péra  
et S. WEINBERG Péra  
Coopérative Anglaise, Galata  
MECCANO LTD. Liverpool  
Agence pour la Turquie  
Star h. n. l. Toulon Han N 37

## Dr ORPHANIDÈS

de l'Université de Paris,  
Maladies vénériennes  
et syphilitiques  
Injections 606-914 absolument  
indolores  
375 Grand-Rue de Péra

## Avis

La taxe sanitaire imposée autrefois aux  
navires est rétablie et quintuplée.  
Elle devra être payée en livres papier  
par les navires de toutes nationalités à  
partir du 1er Janvier, 1921.  
Contrôle Interallié du Port  
de Constantinople

Feuilleton du BOSPHORE 7

R.-L. STEVENSON

## L'ILE AU TRÉSOR

Roman d'aventures

Traduit de l'anglais

Par

THÉO VARLET

IV

Le coffre de mer

C'était long et difficile, car il avait  
des pièces de tous pays et de tous mo-  
dèles : doublons, louis d'or, guinées, pièces  
de huit, je ne sais quoi encore, jetés  
pêle-mêle. Les guinées, du reste, se trou-  
vaient des moins nombreuses, et celles-là  
seules permettaient un règlement clair.  
Nous étions à peu près à moitié de  
la tâche.

TÉLÉPHONE Péra 653

## Compagnie d'Assurances Générales

Contre l'Incendie et Accidents  
Fondée à Paris en 1819

SIÈGE SOCIAL : 87, Rue de Richelieu, Paris  
Direction particulière pour l'Orient à Constantinople Rue Cara-Moustafa,  
Ati Ekber Han Galata.

MM. Joffredy & Colassi, Directeurs M. N. Karanikou, Gérant.  
La plus ancienne et la plus importante Compagnie d'Assurances Françaises.  
Grâce à ses vastes limites, cette Compagnie peut couvrir les sommes les plus élevées  
n'importe quelle catégorie de risques.

On demande des Agents acquiesseurs et de bons courtiers  
MM. ARBUKLE, SMITH & Co Ltd LLOYDS de Lon-  
dres Consortium de Compagnies Maritimes Anglaises.  
Assurance Maritime et terrestre de tous genres à des conditions  
excessivement avantageuses.

Agents Généraux pour tout l'Orient :  
MM. JOFFREDY & COLASSI

TÉLÉPHONE : Péra 653

## " VASELINE "

Chesebrough Manufacturing Co

Vaseline Jaune pour le soin des mains etc. pour engelures.  
Vaseline Mentholée pour nevra'gie, maux de tête, etc.  
Carbolated Vaseline pour les maladies de la peau.  
Vaseline Parfumée pour toilette.

En vente partout et dans les meilleures Drogueries et Pharmacies de  
notre ville.

Agents exclusifs :

EDWARDS & SONS (Near East) Ltd

Gulbenkian Han, Sirkedji, Stamboul.

TÉLÉPHONE : Stamboul 1911, 1912

## Les 2 miracles

On a sur commandes

avec 750 Piastres pardessus

20 L.tqs un costume chez les

marchands tailleurs

C. VASSILIADIS ET C<sup>ie</sup>

Sirkedji, Erzeroum Han 2me étage

No 13, 14, 15, Téléphone Stamboul 637

Vis-à-vis la Poste Ottomane.

Gérant DJEMIL SIOUFFI avocat

Pour sou-  
lager et gué-  
rir vos

pour avoir une démarche as-  
surée portez les

BAS ELASTIQUES

de

J-ROUSSEL

brevetés et perfectionnés

Demandez sa brochure illustrée :

PÉRA, Place du Tunnel, No 10.

CHOCOLAT chez :

PERRON H. Castro & Co

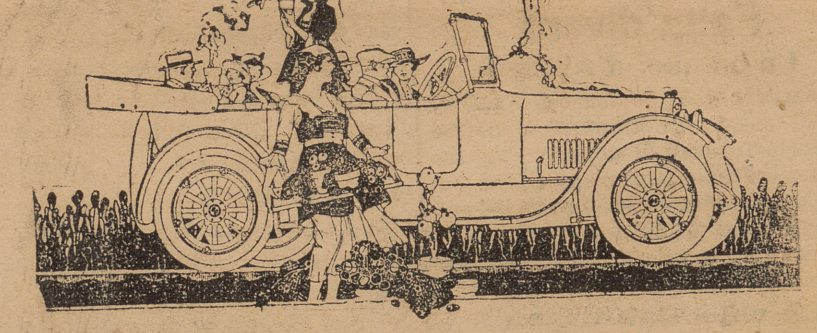
Rue Voivoda

No 3

GALATA

Buick

Buick



Seuls représentants :  
AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION  
Sirkedji, Péra, Nisantache

## BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs : 30,000,000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.  
Siège de Galata : RueVoivoda No 27-35.  
Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.  
Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No...

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul  
dans des chambres fortes de toute sécurité

## BANCA ITALIANA DI SCONTO

Société Anon. Cap. entièrement versé, Lit. 315,000,000  
Réserves Lit. 68,000,000

SIÈGE SOCIAL A ROME

Sièges, Succursales et Agences dans 150 villes d'Italie

SIÈGES A L'ÉTRANGER

Constantinople. — Paris. — Marseille. — Barcelone. — Rio de Janeiro. — Santos.

Sao-Paulo. — Tunis. — Massoua (filiale autonome) : Banca per l'Africa.

Orientale. — New York (filiale autonome) : Italian Discount & Trust Co.

SIÈGE A CONSTANTINOPLE

Sadikieh Han Rue Aladja-Hamam Djedest

TÉLÉPHONES : Péra 2113-2114

AGENCE A STAMBOUL

Gulbenkian Han, TÉLÉPHONE : Stamboul 716

AGENCE A PÉRA

Grand Rue de Péra No 355. Téléphone Péra 2550.

Avances contre gages. — Escomptes d'effets. — Emission sur l'Etranger.

— Ouverture de comptes courants. — Réception de dépôts à échéance fixe, à

intérêts — Toutes autres opérations de Banque.

## Le siècle de la vitesse

Le record en AVION réalisé par Sadi Lecointe.

Le record à la machine à écrire réalisé par

l'UNDERWOOD

Le 25 Octobre 1920, à New-York au concours international

le vainqueur, George Hossfeld, sur une machine Underwood a

écrit 331 mots nets par minute.

A quoi sert une machine qui ne répond pas à la vitesse des

doigts du dactylographe ?

Seuls agents : S. P. I. — Téléphone Péra 1761

Représentants Généraux pour l'Orient :

F. FORLANINI & C<sup>ie</sup>

GALATA, rue Fernandjiler, Yéni Han, No 26.

Magasins de vente : Coopérative Italienne, Péra

Coopérative Anglaise, Galata-Péra

Maison Olympos, Sirkedji, Stamboul

AMARO

LE MEILLEUR

Il a la force

d'un coup de fouet

RAMAZZOTTI

CADEAU DE NOEL

Il a la douceur

d'une caresse

Représentants Généraux pour l'Orient :

F. FORLANINI & C<sup>ie</sup>

GALATA, rue Fernandjiler, Yéni Han, No 26.

Magasins de vente : Coopérative Italienne, Péra

Coopérative Anglaise, Galata-Péra

Maison Olympos, Sirkedji, Stamboul

AMARO

LE MEILLEUR

Il a la force

d'un coup de fouet

RAMAZZOTTI

CADEAU DE NOEL

Il a la douceur

d'une caresse

Représentants Généraux pour l'Orient :

F. FORLANINI & C<sup>ie</sup>

GALATA, rue Fernandjiler, Yéni Han, No 26.

Magasins de vente : Coopérative Italienne, Péra

Coopérative Anglaise, Galata-Péra

Maison Olympos, Sirkedji, Stamboul

## BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé : Dracs 43 000 000

Siège Social : ATHÈNES

Adresse Télégraphique : «ATHENIENNE»

SUCCURSALES ET AGENCES

ENGRÈCE : Le Pirée, Salonique, Paros, Janina, Volo, Agrinio,

Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolizza, Chio, Samos,

Valhy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Médina, Syrie, La

Canée, Candie, Rethymno, Chalcis, Argos-oli.

A SMYRNE :

EN TURQUIE : Constantinople (Galata et Stamboul)

EN ÉGYPTE : Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd.

EN ANGLETERRE : Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester

A CHYPRE : Limassol, Nicossie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque

telles que : Escompte d'effets de Commerce et de Banque, Avances sur

sur Titres, Marchandises, Encasements, simples et documentaires,

tous les Pays, Emission de Chèques et de Lettres de Crédit, simples et

documentaires, Ouverture d'acomptes, simples et documentaires, Ouverture

de Comptes Courants simples et garantis, Gages de Titres à des prix avan-

tageux, Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à des conditions

avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Dividendes et monnaies

étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Comptes de Dépôts à

Vue et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Épargne.

G. RAMAZZOTTI

la Maison mondiale bien connue

met en vente ses liquors à des

prix de réclame exceptionnels en

gros et en détail.

S'adresser à :

Mrs Forlanini & C<sup>ie</sup>

Galata, rue Fernandjiler,

Yéni Han, No 26

Le grand établissement

MAISON POPULAIRE

(Laikos Ikos)

Bayuk Millet Han, Galata N° 18

informe qu'il a reçu dernièrement de

France et d'Angleterre tous les articles

d'hiver. C'est pour tous une occasion

exceptionnelle.

Flanelles de laine et caleçons pour

300 Pirs, seulement la pièce. Couvertures

de laines, indispensables, nuance foncée

pour Pirs. 500. Flanelles françaises pour

robes de chambre, double face Pirs. 55

le mètre ; Costumes d'enfants divers. Ma-

dapolam, shirting, essuie-mains, mou-

choirs, nappes, serviettes, torchons.

Chaussures élégantes pour hommes et en-

fants.

Chaussures de travail, solides pour ou-

vrieres.

Le tout à des prix incroyables de bon

marché. En gros et en détail.

Le directeur

TH. PAPPADOPOULOS

Rien qu'à raison de

20 L.tqs la façon

et la coupe la plus soignée

chez le Marchand

TAILLEUR DE PARIS :

au

RAFFINÉ

Tissus défiant toute

concurrence

Paletots Réclame

sur mesure

L.tqs 15

Appartement Damadian

au coin d'Asmali-Mesdjid

Gd Rue de Péra

TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Assortiment complet de spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser

au représentant général Mario Bi-

giocco, Galata rue Moumhané, No-

mico Han, No 81. Téléphone. Péra 1686

Appartements à louer

de 6 et 4

chambres

avec installation électrique vue splen-

dide Taksim. S'ra Selvy derrière l'hôpital

anglais (ex-allemands) Rue Soumoudjo-

glou No 10-12 S'adresser au portier.

6010-4

A vendre d'urgence

de très beaux

grandes maisons

avec dépendance, très grand jardin en-

touré de murs, puits, bain, sise à Kizi

Toprak. S'adresser Bazbazan, Régie han

Stamboul.

6016

A louer

23 chambres